**Cours n°03**

**La protection des témoins experts dénonciateurs et victimes**

**حماية الشهود و الخبراء و المبلغين و الضحايا**

|  |  |
| --- | --- |
| البلاغ الكيدي | La dénonciation abusive (Art/46) |
| عدم الابلاغ في الجرائم | La non-dénonciation des fraction (Art/47) |
| الظروف المشددة | Les circonstances aggravantes (Art/48) |
| الاعفاء و التخفيف من العقوبات | L'exemption et de l'atténuation des peines (Art/49) |

**الجزاء في جرائم الفساد la peine dans les infraction du corruption**

**العقوبات المقررة للشخص الطبيعي les sanctions prévues pour la personne physique**

|  |  |
| --- | --- |
| العقوبات الاصلية | Peines principales |
| الظروف المشددة ( م.48) | Des circonstances aggravantes |
| العقوبات التكميلية (م50) | L'exemption de pénalité |
| التجميد و الحجر و المصادرة (م51) | Des peines complémentaires |
| المشاركة و الشروع ( م.52) | Du gel et de la confiscation, de la saisir |
|  | De la participation et de tentative |

 **العقوبات المقررة للشخص المعنوي les sanctions prévues pour la personne morale**

|  |  |
| --- | --- |
| تقادم الدعوى العمومية ( م.54) | Prescription de l'action publique |
| تقادم العقوبة | Prescription de la peine |

**Le code de la lutte contre la corruption**

**Du financement occulte des partis politiques
Art. 39. - Sans préjudice des dispositions pénales en vigueur relatives au financement des partis politiques, toute opération occulte destinée au financement d'un parti politique est punie d'un emprisonnement de deux (2) à dix (10) ans et d'une amende de 200.000 DA à 1.000.000 DA.**

**قانون مكافحة الفساد**

**مويل الخفي للأحزاب السياسية**

**المادة 39:**

**دون الإخلال بالأحكام الجزائية السارية المفعول، المتعلقة بتمويل الأحزاب السياسية، يعاقب كل من قام بعملية تمويل نشاط حزب سياسي بصورة خفية، بالحبس من سنتين (2) إلى عشر (10) سنوات وبغرامة من 200.000 دج إلى 1.000.000 دج**.

**Du défaut ou de la fausse déclaration du patrimoine**

Art. 36. - Est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à cinq (5) ans et d'une amende de 50.000 DA à 500.000 DA, tout agent public, assujetti légalement, à une déclaration de patrimoine, qui, deux (2) mois après un rappel par voie légale, sciemment, n'aura pas fait de déclaration de son patrimoine, ou aura fait une déclaration incomplète, inexacte ou fausse, ou formulé sciemment de fausses observations ou qui aura délibérément violé les obligations qui lui sont imposées par la loi**.**

**عدم التصريح أو التصريح الكاذب بالممتلكات**

**المادة 36:**

يعاقب بالحبس من ستة (6) أشهر إلى خمس (5) سنوات وبغرامة من 50.000 دج إلى 500.000 دج، كل موظف عمومي خاضع قانونا لواجب التصريح بممتلكاته ولم يقم بذلك عمدا، بعد مضي شهرين (2) من تذكيره بالطرق القانونية، أو قام بتصريح غير كامل أو غير صحيح أو خاطئ، أو أدلى عمدا بملاحظات خاطئة أو خرق عمدا الالتزامات التي يفرضها عليه القانون.